

Mr. Rasmusen
November 13, 2022

Handout: Myriads and Translation

Revelation 5:11 shows three different ways you might translate from Greek to English :

2532 [e]	3708 [e]	2532 [e]	191 [e]	5456 [e]	32 [e]	4183 [e]	2945 [e]	3588 [e]	2362 [e]	2532 [e]	
Kai	eidon	kai	ēkousa	phōnēn	angelōn	pollōn	kyklō	tou	thronou	kai	
11	Καὶ	εἶδον	, καὶ	ἤκουσα	φωνὴν	ἀγγέλων	πολλῶν	κύκλω	τοῦ	θρόνου	, καὶ
	And	I looked	and	I heard	[the] voice	of angels	many	around	the	throne	and
	Conj	V-A1A-1S	Conj	V-A1A-1S	N-AFS	N-GMP	Adj-GMP	Prep	Art-GMS	N-GMS	Conj

3588 [e]	2226 [e]	2532 [e]	3588 [e]	4245 [e]	2532 [e]	1510 [e]	3588 [e]	706 [e]	846 [e]
tōn	zōōn	kai	tōn	presbyterōn	kai	ēn	ho	arithmos	autōn
τῶν	ζώων	, καὶ	τῶν	πρεσβυτέρων	; καὶ	ἦν	ὁ	ἀριθμὸς	αὐτῶν
of the	living creatures	and	of the	elders	and	was	the	number	of them
Art-GNP	N-GNP	Conj	Art-GMP	Adj-GMP	Conj	V-IA-3S	Art-NMS	N-NMS	PPro-GM3P

3461 [e]	3461 [e]	2532 [e]	5505 [e]	5505 [e]
myriades	myriadōn	kai	chiliades	chiliadōn
μυριάδες	μυριάδων	καὶ	χιλιάδες	χιλιάδων
myriads	of myriads	and	thousands	of thousands

King James Bible

And I beheld, and I heard the voice of many angels round about the throne and the beasts and the elders: and the number of them was ten thousand times ten thousand, and thousands of thousands;

New American Standard Bible

Then I looked, and I heard the voices of many angels around the throne and the living creatures and the elders; and the number of them was myriads of myriads, and thousands of thousands,

New Living Translation

Then I looked again, and I heard the voices of thousands and millions of angels around the throne and of the living beings and the elders.

Genesis 24:60. And they blessed Rebekah and said to her, “Our sister, may you become thousands of ten thousands, and may your offspring possess the gate of those who hate him!”

